

MINISTER INFRASTRUKTURY
MINISTER OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące:
concerning:

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED



typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**
of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.

Nr homologacji: **E20 7R 020915**

Approval No.:

- 1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device:
- 2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device:
- 3 Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address:
- 4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
- 5 Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on:
- 6 Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting approval tests:
- 7 Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service:
- 8 Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service:
- 9 Skrótowy opis:
Concise description:
 - Kategoria:
By category of lamps:
 - Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:
For mounting either outside or inside or both:
 - Barwa źródła światła:
Colour of light emitted:
 - Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:
Number, category and kind of light source(s):
 - Napięcie i moc źródła światła:
Voltage and wattage:
 - Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
Light source module specific identification code:
 - Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:
 - Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują):
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

Nr rozszerzenia: **2**

Extension No.:

WAŚ

W21.1rf

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska**

nie dotyczy

N/A

08.07.2011

**INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa
14.09.2011**

0545/ZBH/11

A

nie dotyczy

N/A

biała

white

1 × LED

12V 0,4W / 24V 0,8W

nie dotyczy

N/A

nie

no

wg rysunku

according to the drawing

- Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
- (a) jako część lampy: **nie**
- (b) jako osobne urządzenie: **nie**
- Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:*
- (a) being part of the lamp: **no**
- (b) being not part of the lamp: **no**
- Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
- Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:* **N/A**
- Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):
- Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):* **N/A**
- Zmienna światłość:
- Variable luminous intensity:* **nie**
- 10 Położenie znaku homologacji: **na kloszu**
- Position of approval mark:* **on the lens**
- 11 Powód (powody) rozszerzenia: **zastosowanie światła w lampie typu W23rf, W24rf, W25rf, W56rf**
- Reason(s) for the extension (if applicable):* **application of light in lamp type W23rf, W24rf, W25rf, W56rf**
- 12 Homologację: **rozszerzono**
- Approval:* **extended**
- 13 Miejscowość: **00-928 Warszawa**
- Place:*
- 14 Data: **13. 10. 2011**
- Date:*
- 15 Podpis: **Jerzy Król**
- Signature:*
- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
- The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.*
- Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
 - Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No: **0545/ZBH/11**

MINISTER INFRASTRUKTURY
MINISTER OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące:
concerning:

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED



typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**
of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.

Nr homologacji: **E20 7R 020916**

Approval No.:

- 1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device:
- 2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device:
- 3 Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address:
- 4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
- 5 Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on:
- 6 Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
*Technical service responsible for conducting
approval tests:*
- 7 Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service:
- 8 Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service:
- 9 Skrótowy opis:
Concise description:
 - Kategoria:
By category of lamps:
 - Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:
For mounting either outside or inside or both:
 - Barwa źródła światła:
Colour of light emitted:
 - Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:
Number, category and kind of light source(s):
 - Napięcie i moc źródła światła:
Voltage and wattage:
 - Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
Light source module specific identification code:
 - Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej
powierzchni podłoża:
*Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm
above the ground:*
 - Geometryczne warunki instalowania i ich warianty
(jeżeli występują):
*Geometrical conditions of installation and relating variations,
if any:*

Nr rozszerzenia: **2**

Extension No.:

WAŚ

W21.1rf

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska**

nie dotyczy

N/A

08.07.2011

**INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa
14.09.2011**

0545/ZBH/11

R

nie dotyczy

N/A

czewona

red

1 × LED

12V 0,4W / 24V 0,8W

nie dotyczy

N/A

nie

no

wg rysunku

according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy:

nie

(b) jako osobne urządzenie:

nie

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp:

no

(b) being not part of the lamp:

no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

nie dotyczy

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

N/A

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

nie dotyczy

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

N/A

Zmienna światłość:

nie

Variable luminous intensity:

no

10 Położenie znaku homologacji:

na kloszu

Position of approval mark:

on the lens

11 Powód (powody) rozszerzenia:

zastosowanie światła w lampie typu W23rf, W24rf, W25rf, W56rf
application of light in lamp type W23rf, W24rf, W25rf, W56rf
rozszerzono
extended

Reason(s) for the extension (if applicable):

12 Homologację:

Approval:

13 Miejsowość:

00-928 Warszawa

Place:

14 Data:

13. 10. 2011

Date:

15 Podpis:

Signature:

Jerry Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych i Prawo i Przewozów Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego

16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

0545/ZBH/11

Test report No:



AB 503

ZAŁĄCZNIK NR 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0969/ZOE/09

Oznaczenie krawędzi powierzchni świetlnej lampy obrysowej przedniej typu W21.1rf przystosowanej do zasilania napięciami 12 V lub 24 V

Producent:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych

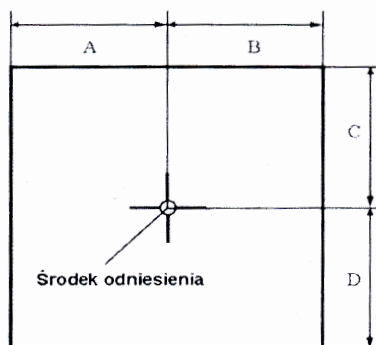
Józef i Leszek WAŚ Sp. J.

Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9

55-200 Olawa

Liczba stron:

1



Światło	A w lewo [mm]	B w prawo [mm]	C w górę [mm]	D w dół [mm]
obrysowe przednie	5	5	5	5
obrysowe tylne (klosz bezbarwny)	3	3	3	3
obrysowe tylne (klosz czerwony)	3	3	3	3

Koniec załącznika

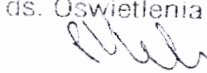
sporządził:



mgr inż. Sebastian Nieciecki, specjalista

zatwierdził:

Kierownik Zespołu
ds. Oświetlenia Pojazdów



dr inż. Piotr Kaźmierczak

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA OBRYSWA PRZEDNIO TYLNA
ARTICLE: FRONT-REAR END-OUTLINE LAMP ASSEMBLY

OZNACZENIE TYPU: W23rf, W56rf
TYPE MARKING: W23rf, W56rf

 **7 R 0 2 0 9 1 5 EXT 2**
7 R 0 2 0 9 1 6 EXT 2

ŚWIATŁA: - obrysowe przednie - A
- obrysowe tylne - R

LAMPS: - front end-outline - A
- rear end-outline - R

MATERIAŁY:

KORPUS : - PVC czarny

KLOSZ: - PMMA, bezbarwny dla światła obrysowego przedniego, bezbarwny lub czerwony dla światła obrysowego tylnego

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

Lampa produkowana jest w dwóch wersjach mocowania (określonych na rysunku homologacyjnym).

MATERIALS:

BODY : - PVC black

LENS: - PMMA, colorless for front end-outline light, colorless or red for rear end-outline light.

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

Lamp is produced in two mounting versions (shown on the type approval drawings).

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

2xLED 12V 0,4W lub 24V 0,8W (połączone szeregowo)

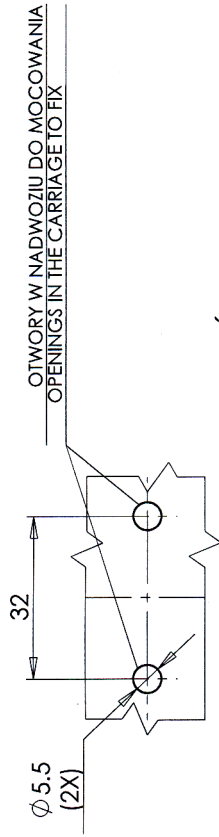
LIGHT SOURCES:

2xLED 12V 0,4W or 24V 0,8W (connected in series)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR EXTENSION OF APPROVAL

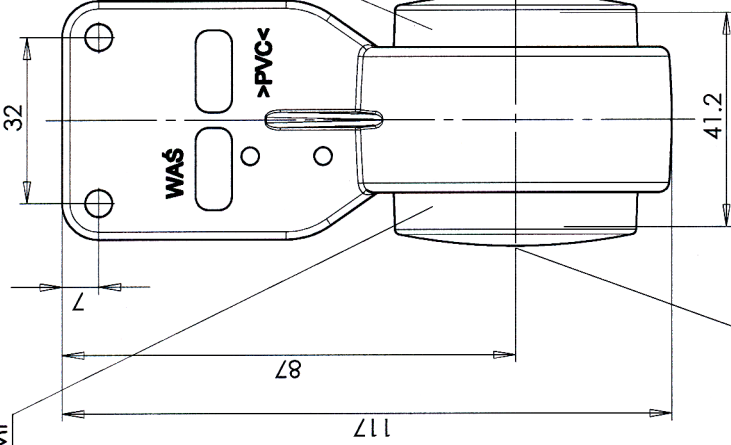
E20 **7R 020915 EXT 2**
7R 020916 FXT 2

LAMPA ZESPOLONA PRZEDNIO-TYLNA OBRYSOWA TYPU W23RF FRONT-REAR END-OUTLINE LAMP ASSEMBLY TYPE W23RF

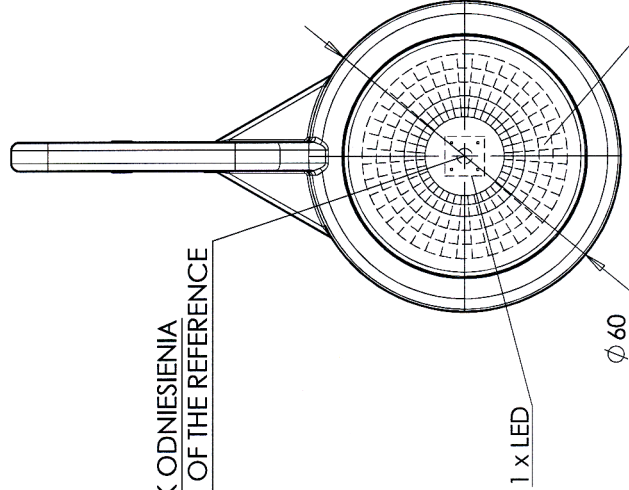


ŚWIATŁO TYLNE OBRYSOWE
REAR END-OUTLINE MARKER LAMP

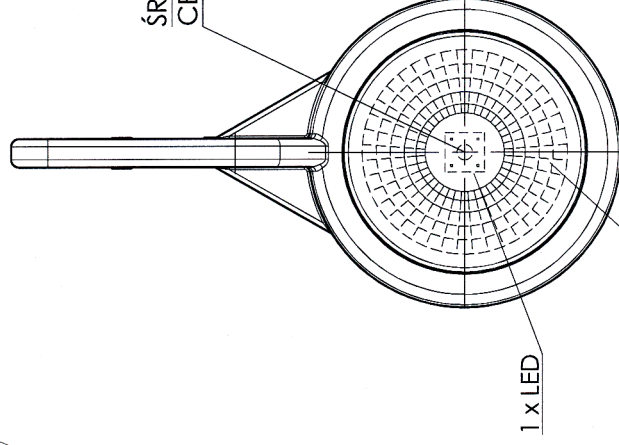
ŚWIATŁO PRZEDNIE OBRYSOWE
FRONT END-OUTLINE MARKER LAMP



ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE



ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE



OSIE ODNIESIENIA
AXES OF THE REFERENCE

MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE HOMOLOGACJI
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE EXTENSION OF APPROVAL

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V 0.4W, 24V 0.8W
LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V 0.4W, 24V 0.8W

GODZINKOWICE 12.09.2011